

## **Itinéraires Culturels du Conseil de l'Europe Cycle d'évaluation 2018-2019**

### **Rapport d'expert**

#### **LES CHEMINS DE LA REFORME**

Juliane Koch

Expert Indépendant  
Koch.Juliane@gmx.de  
+49 173 867 2345

*\*Les opinions exprimées dans ce rapport d'expert indépendant sont celles de l'auteur, et n'engagent en rien l'Accord Partiel Elargi sur les Itinéraires Culturels du Conseil de l'Europe*

## TABLE DES MATIERES

1.	Sommaire Exécutif	3
2.	Introduction	5
3.	Corps de l'évaluation	
3.1	Thème de l'itinéraire Culturel	6
3.2	Champs d'actions	
3.2.1	Coopération en matière de Recherche et de Développement	7
3.2.2	Valorisation de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine	8
3.2.3	Echanges culturels et éducatifs de jeunes européens	9
3.2.4	Pratique contemporaine de la culture et des arts	11
3.2.5	Tourisme Culturel et Développement Culturel Durable	13
3.3	Réseau de l'itinéraire Culturel	
3.3.1	Extension du réseau dans les trois années à venir	15
3.4	Outils de Communication	16
4.	Conclusions et Recommandations	17
5.	Listes des références	20
6.	Annexe 1: Programme de visite sur le terrain	21

## 1. Sommaire Exécutif

Les Chemins de la Réforme représentent le processus de réforme en tant que mouvement européen. L'association sous loi allemande compte pour le moment des membres de huit pays. (Allemagne, Hongrie, Slovénie, Italie, Pologne, Suisse, Autriche et République-Tchèque) et a été créée en 2018. Suite à un projet INTERREG d'Europe Central s'étalant sur une période de 2016 à 2019.

Selon les statuts de l'association, ses buts principaux sont:

- D'accentuer et de sensibiliser au caractère unificateur de la Réforme et de son patrimoine, ainsi que les impacts profonds et à long terme de son héritage à travers l'Europe et dans le monde.
- De promouvoir et d'appuyer le patrimoine culturel européen axé sur le thème de la réforme
- Valoriser et accroître les connaissances du grand public en ce qui concerne les différents aspects et les caractéristiques uniques des nombreux mouvements de la Réforme.
- Soutenir le développement durable des communautés, des villes de réformes et des régions, ainsi que leurs sites de réformes le long de l'itinéraire
- Affirmer les valeurs de solidarité, hospitalité, interculturalisme et coopération en favorisant l'apprentissage, la conversation et les projets communs entre les membres de l'itinéraire.
- Soutenir l'intégration Européenne

Les partenaires du réseau sont actuellement dans une phase de transition entre la fin du projet INTERREG et la phase de fondation de l'association. Pourtant, de nombreuses activités ont déjà été réalisées avec succès, le partenariat est fort, le financement est assuré et les activités futures sont en cours de planification. Comme les objectifs et les activités récemment planifiées du réseau correspondent à la résolution CM/Res(2013)67, la recommandation de certification d' «Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe» peut être donnée.

## Sommaire des conclusions

### Selon l'Annexe 2 - Liste de contrôle,

	Oui	Non
Le thème est conforme aux critères d'évaluation des thèmes CM/Res(2013)67, I. Liste des critères d'éligibilité des thèmes.	x	
L'Itinéraire culturel est conforme aux critères d'évaluation des thèmes CM/Res(2013)67, II. Liste des priorités d'action, CM/Res(2013)67.	x	
L'Itinéraire culturel est conforme aux critères d'évaluation des thèmes CM/Res(2013)67, III. Liste des critères pour les réseaux.	x	

### Par conséquent la certification « Itinéraire Culturel du Conseil de l'Europe »

	Oui	Non
Devrait être attribuée	x	

## 2. Introduction

Les Chemins de la Réforme s'inscrivent dans le projet INTERREG d'Europe Central "Itinéraire culturel européen des Chemins de Réforme" qui s'étend de juillet 2016 à juin 2019. Douze partenaires au projet en Autriche, en République Tchèque, en Hongrie, en Pologne, en Slovénie, en Allemagne et en Italie sont connectés par le projet INTERREG.

Le projet d'Itinéraire culturel européen des Chemins de la Réforme vise initialement « à établir un Itinéraire culturel européen des Chemins de la réforme en identifiant, en sélectionnant et en connectant des sites patrimoniaux culturels existants axés sur le thème de la réforme, des objets et des héritages immatériels autour de l'Europe centrale».

Il est important de mentionner que l'itinéraire vise à être reconnu en tant qu'itinéraire culturel du Conseil de l'Europe depuis le début du projet INTERREG. Après presque trois ans de partenariats, le projet a obtenu des résultats impressionnants, tels que :

- Un réseau d'agences de développement régional, de municipalités, d'institutions scientifiques, d'organisations touristiques, d'églises et d'établissements d'enseignement, qui a été mis en place et étendu (Partant de 12 partenaires au projet INTERREG à 25 membres de l'association en janvier 2019)
- Une structure organisationnelle et financière a été établie.
- Des ateliers d'intervenants sur la proposition d'inscription de sites du patrimoine culturel et des visites d'étude entre régions membres ont eu lieu.
- Des analyses comparatives et une recherche sur les synergies entre les itinéraires ont été conduites
- Une identité visuelle commune a été conçue et est utilisée par les partenaires.
- Des mesures de communication ont été mises en œuvre ou sont en cours de développement (site internet, produits imprimés, application mobile, participation à des foires).
- Un transfert de connaissances a eu lieu: des séminaires de formation de formateurs sur la préservation (collecte de fonds) du patrimoine culturel, l'harmonisation des acteurs et la promotion du patrimoine culturel ont été organisés; des ateliers régionaux ont suivis
- Les sites de réforme (points d'intérêt) ont été identifiés, signalés et devraient être en partie équipés de panneaux d'information numériques (stations à écran tactile).

À travers de multiples réunions de projet et d'échanges, les partenaires de l'itinéraire ont pris conscience de la dimension européenne de la Réforme et de ses spécificités régionales. La fondation d'une association « Les Chemins de la Réforme » en octobre 2018 était une étape logique pour établir une structure durable. Son quartier général est localisé à Sangerhausen, en Allemagne. Un statut commun a été approuvé lors de la première assemblée générale, des structures organisationnelles ont été élues (conseil d'administration, comité de direction, comité scientifique) et l'enregistrement légal est en cours. Le statut ainsi que le règlement des droits d'adhésion, ainsi que d'autres critères de sélection des nouveaux membres ont été adoptés et rendus accessibles sur le site internet.

D'octobre 2018 à juin 2019, le projet INTERREG et l'association fonctionnent de manière parallèle, et l'organisation de projets d'activités finales ainsi que la mise en place de l'association vont de pair.

Un plan d'action transnational complet pour 2018-2020 a été élaboré et accepté. Il définit quels produits sont prévus dans le projet INTERREG et quelles activités sont programmées

pour le travail de l'association Les Chemins de la Réforme. Le plan d'action et sa matrice de suivi seront régulièrement mis à jour.

### **3. Corps de l'évaluation**

#### **3.1 Thème de l'itinéraire culturel**

Le thème de l'itinéraire est la réforme et son patrimoine culturel comprenant ses impacts historiques à travers les siècles dans toute l'Europe. Une narration commune de l'itinéraire a été définie par tous les partenaires lors d'un atelier, elle identifie les éléments historiques communs à toutes les régions concernées. Cela montre que le thème de l'itinéraire représente des valeurs historiques, culturelles et patrimoniales communes à plusieurs régions européennes:

- La volonté du mouvement de la Réforme était de changer le statu quo, de réformer le système administratif, politique et social.
- Tous les réformateurs avaient la volonté de rendre la Bible accessible à la population en la traduisant du latin aux langues locales et d'améliorer l'éducation.
- Les réformateurs voyageaient beaucoup à travers l'Europe pour communiquer leur message.
- Le concept de liberté et celui de responsabilité personnelle des individus étaient des idées clés à tous les réformateurs. La plupart d'entre eux partageaient une préférence à la décentralisation.

Ces valeurs communes de la réforme européenne n'ont pas uniquement été discutées avec les partenaires, elles ont également été intégrées dans le plan d'action transnational, sur le site internet et sur les documents imprimés en langage simple. Comme communiqué par les membres de l'itinéraire, certains partenaires étaient surpris de découvrir que non seulement les réformateurs connus dans leur région avaient joué un rôle important, mais également qu'il existait une dépendance forte des réformateurs qui a mené au mouvement dans son ensemble.

Pour renforcer davantage cette connaissance, l'un des objectifs de l'association est «d'améliorer et d'accroître les connaissances du grand public en ce qui concerne les aspects différents et les caractéristiques uniques des nombreux mouvements de la Réforme», mais également «de mettre en évidence et de sensibiliser le public au caractère unificateur de la Réforme. » Ces faits constituent une base solide pour les échanges culturels et éducatifs entre jeunes, car ils aident à transférer des connaissances régionales spécifiques dans un cadre de mouvement européen.

Par ailleurs, le mouvement de réforme a apporté à la société de nombreuses réalisations qui sont aujourd'hui considérées comme acquises. La «volonté de changer le statu quo», les valeurs de liberté religieuse, d'émancipation, de démocratie et de pluralisation jouent encore un rôle aujourd'hui et fourniront de nombreuses approches pour des activités innovantes.

Le patrimoine de la Réforme qui se manifeste dans des héritages matériels et immatériels est valorisé en tant que site touristique : l'itinéraire promeut des monuments uniques ainsi que des itinéraires régionaux - ainsi que des événements et des traditions. Ainsi, il offre un bon point de départ pour le développement de produits de tourisme culturel.

Tremplin important de l'histoire médiévale de l'Europe, le thème de cet itinéraire a fait l'objet d'une vaste recherche et a joué un rôle de premier plan dans les cours d'histoire dispensés dans les écoles. Il existe définitivement des régions de l'itinéraire où la Réforme a été plus

étudiée que dans d'autres régions, ce qui permet d'apprendre les unes des autres. Dans le même temps, les réformateurs régionaux sont principalement au centre des recherches nationales. Cependant, il existe une base solide pour la recherche au niveau européen.

## 3.2 Champs d'actions

### 3.2.1 Coopération en matière de Recherche et de Développement;

Un comité d'experts multidisciplinaires a été nommé par l'assemblée générale. Des experts de plusieurs régions européennes et de diverses spécialités ont été trouvés: tourisme, histoire, religion et communication interculturelle. Actuellement, le comité se compose de 7 experts venant de 3 universités, (Heide/ Allemagne, Salzbourg/Autriche et Prague/ République-Tchèque), un musée, un consultant en histoire médiévale, un missionnaire protestant et un tour-opérateur culturel.

Le règlement intérieur du comité est en cours d'élaboration par l'assemblée générale. Le statut prévoit une fonction consultative pour les points suivants:

- Approbation de nouveaux membres
- Développement des critères d'adhésion
- Questions concernant la réforme et ses dimensions
- Emissions de publications, organisations de conférences, etc.

Pendant la durée de vie du projet INTERREG, plusieurs universités et centres d'études en Italie, en Slovénie, en Allemagne, en Pologne et en République-Tchèque ont été impliqués dans des travaux scientifiques sur le thème de l'itinéraire, à la fois au niveau européen et national.

Le comité d'experts est ouvert à d'autres membres et offre une plateforme pour la coopération en matière de Recherche et de Développement du thème culturel européen.

A travers le plan d'action transnational et les informations du site internet, l'itinéraire montre déjà comment les grands thèmes européens (politique d'aujourd'hui, lois, société et traditions) résultent de l'héritage de la Réforme. Conjointement, l'itinéraire illustre l'évolution des valeurs de la Réforme en présentant différentes étapes de l'histoire et l'ampleur du mouvement.

Les connaissances dispersées sur le thème sont également réunies par la présentation des mouvements de réforme régionaux sur le site internet de l'itinéraire, présentant ainsi la diversité des formes que la réforme a prise en Europe. Il est remarquable que toute information, même historique, soit écrite dans un langage simple et renvoie donc aux principes de la Réforme. Un énoncé clé de la vision résume l'approche ainsi: «Nous valorisons nos différences et la pluralité des histoires, des cultures et des sociétés de la Réforme dans nos propres régions. Dans le même temps, nous sommes unis par les chemins de la réforme ».

Durant ces trois dernières années, plusieurs activités de coopération en matière de recherche et de développement ont pris place au niveau européen : ex : Visite d'études, ateliers avec les acteurs pour désigner les sites sur le thème de la réforme, ainsi que des formations sur les options de préservation et l'adéquation des acteurs. De plus, de multiples activités ont été accomplies au niveau régional et national, ex : formation d'enseignants et élaboration d'un document de travail sur les synergies avec l'Année Européenne du Patrimoine Culturel.

Pourtant, il n'y a pas de publication scientifique qui se concentre sur la réforme en tant que thème européen qui ait été publié dans les travaux du projet ou de l'association, car le comité d'experts n'a pas encore commencé à travailler. Néanmoins, plusieurs publications / ouvrages de différents auteurs font référence à la Réforme en Europe. Bien que le comité scientifique commence officiellement à travailler avec la fondation de l'association, les recherches approfondies sur les similitudes de la Réforme et de ses mouvements régionaux ainsi que sur la méthodologie des formations montrent qu'une coopération en matière de recherche a déjà été établie dans le cadre du projet INTERREG. Le besoin en matière de recherche et de publication sera déterminé par le comité d'experts lui-même. Que le comité d'experts travaille davantage sur le plan théorique ou pratique, sera défini à l'avenir. Compte tenu de la portée de leur fonction consultative dans le statut (voir ci-dessus), on peut supposer que les deux directions seront suivies.

### 3.2.2 Valorisation de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine

Les activités de l'itinéraire prennent en compte l'importance historique du patrimoine matériel et immatériel de la Réforme. Quelques exemples sont la valorisation du patrimoine dans les ateliers, le travail des musées et des instituts situés le long de l'itinéraire, l'explication des points d'intérêt sur les panneaux de signalisation et la description des sites touristiques et des sentiers régionaux sur le site internet de l'itinéraire. La signification historique est en outre un point central de tout le matériel de communication.

Les activités des Chemins de la Réforme contribuent à une meilleure compréhension du concept de patrimoine culturel, de l'importance de sa préservation et de son développement durable. Trois ateliers sur le patrimoine culturel ont eu lieu :

- Atelier sur la conservation (collecte de fonds) du patrimoine culturel, se centrant sur des approches innovantes pour conserver le patrimoine culturel.
- Atelier sur la synchronisation des acteurs, se concentrant sur le rôle et la contribution des acteurs locaux impliqués dans le patrimoine culturel
- Atelier sur la promotion du patrimoine culturel, incluant un tourisme faible en carbone, se concentrant sur un marketing efficace et innovant pour le patrimoine culturel

Pour tous les ateliers, une méthodologie a été élaborée et une documentation a été écrite. Au cours de ces ateliers, les sites ont été identifiés. Ces sites ont été communiqués et développés (par exemple, par la signalisation, des écrans tactiles, la participation à des ateliers) dans le cadre du projet INTERREG. D'autres sites suivront en tant que membres de l'association.

Les points d'intérêts sont plutôt localisés dans les zones urbaines et rurales que dans les zones industrielles. Avec l'extension du réseau, le dialogue entre les différentes parties d'Europe deviendra encore plus évident qu'il ne l'est déjà.

On ne peut pas dire que l'itinéraire se concentre sur la valorisation des minorités sociales et ethniques en Europe. De plus amples recherches montreront si dans quelques régions, le patrimoine protestant pourrait être représentant d'une minorité.

L'itinéraire met explicitement en valeur son patrimoine matériel et immatériel, son importance historique et met en évidence ses similitudes dans les différentes régions. Par exemple, le plan d'action transnational définit clairement les similitudes, les éléments régionaux de la réforme et leurs dépendances. Les points d'intérêt étaient équipés de panneaux expliquant l'importance du monument. Le patrimoine immatériel trouve également sa place dans

l'itinéraire, car les «événements et traditions» sont des types d'attractions pouvant être impliqués dans l'itinéraire (voir Plan d'action transnational).

À travers l'histoire et les réalisations de la Réforme, on peut affirmer que les valeurs de cet itinéraire correspondent aux valeurs du Conseil de l'Europe: Droits de l'Homme, Démocratie, Etat de droit. Dans son statut, il s'engage dans les valeurs de solidarité, d'accueil, d'interculturalisme, de coopération et d'intégration européenne.

Le respect «de la Charte européenne du patrimoine architectural, des droits de l'Homme (pratique religieuse), des langues régionales ou minoritaires et de la convention du paysage (Paysage culturel et protection du patrimoine culturel)» se manifeste comme l'un des objectifs du statut de l'association. En pratique, le plan d'action transnational intègre, par exemple, les définitions de l'ICOMOS, l'UNESCO en tant que critère souhaitable et en tant que définition du patrimoine immatériel, ainsi que les principaux objectifs, critères et résultats de l'étude du Conseil de l'Europe.

Le règlement intérieur et les avantages d'être un "Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe" (correspond au critère de "promotion de la marque des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe") ont été expliqués dans plusieurs ateliers et dans le Plan d'Action Transnational, ceci fait également référence à l'action principale du projet INTERREG pour soumettre une candidature à la certification.

Image 1: Panneaux d'information sur le site en allemand / anglais



### 3.2.3 Echanges culturels et éducatifs de jeunes européens

Il n'y a pas encore eu d'échange physique, culturel ou éducatif de jeunes entre plusieurs régions partenaires. Les objectifs concernant le groupe cible des jeunes Européens ne sont pas directement exprimés dans les statuts.

Néanmoins, les Chemins de la réforme visent à favoriser les échanges avec un jeune public en l'informant, en l'enseignant et en communiquant avec lui. Des outils de communication modernes comme le site internet, la page Facebook, les écrans tactiles devant les sites et l'application atteignent facilement ce groupe cible. Le langage simple du site internet contribue à la compréhension d'un mouvement historique complexe. L'itinéraire promeut activement la visite des sites et des itinéraires régionaux par le biais de tous les médias et met donc implicitement l'accent sur la valeur d'une nouvelle expérience personnelle en visitant divers endroits pour tous, et pas seulement pour les jeunes.

L'histoire de la Réforme est récapitulée dans les écoles du monde entier, ce qui contribue à sensibiliser les jeunes à ce thème et à développer une meilleure compréhension du concept de citoyenneté européenne. La façon dont cette impulsion est appliquée par les membres se voit dans les activités suivantes:

- Plusieurs activités organisées par l'église et des programmes éducatifs de musées et d'instituts ont encouragé les jeunes à s'engager dans ce sujet.
  - Reformobil: une machine à remonter le temps construite par des enfants et des adolescents de la Diakonie de l'Eglise protestante en Autriche
  - Plusieurs programmes de conférences pour les écoles par le Musée hussite en République-Tchèque
  - Un parcours pédagogique au musée de plein air de Trocnov en République-Tchèque
  - Activités éducatives, découverte de la vie quotidienne à l'époque médiévale, animations et ateliers pour les écoles primaires et secondaires par le Musée d'ethnographie d'Italie.
  - Wir auf Luthers Weg - Projet de l'école Humboldt, les élèves rencontrent des écoles le long du sentier Luther en Allemagne.
  - Ateliers éducatifs complets de la Fondation du Musée Luthergedenkstätten, reliant l'époque médiévale à la vie quotidienne des jeunes d'aujourd'hui en Allemagne.
  - Plusieurs musées ont présenté des expositions qui s'adressaient au grand public, dont les jeunes. (Wien nach Luther, Freyheit durch Bildung)
- Un "tableau de la Réforme" a été construit pour montrer les sites importants, leur diversité et les réformateurs d'une manière ludique et dans une perspective européenne. Le tableau sera utilisé pour des projets et des visites dans les écoles. D'autres panneaux sont prévus.
- La bande dessinée «Luther vs. Müntzer» a été publiée en langue allemande et montre l'histoire des deux réformateurs, s'adressant à un public jeune.

Cette énumération montre que de nombreuses activités liées à la jeunesse prennent place au niveau régional.

Image 2: tableau de la Réforme / Bande dessinée « Luther vs. Müntzer »



Les membres de l'itinéraire ont l'intention de postuler pour un projet Erasmus+ visant à renforcer davantage les activités d'échanges éducatifs transnationaux, tels que les voyages et les échanges scolaires au niveau européen et les camps d'été internationaux. Ainsi, des projets pilotes avec plusieurs pays participants pourraient être lancés et des expériences personnelles et réelles pourraient être créées grâce à l'utilisation de lieux et de contacts.

D'autres idées sont formulées dans le Plan d'Action Transnational : un concours de dessin local impliquant les écoles, le thème de l'itinéraire et l'échange de cartes postales. Contrairement aux autres actions prévues dans le PAT, ces idées semblent être instables et isolées, ne poursuivant pas un objectif spécifique.

Grâce à la multitude de partenaires et de membres de l'association, cet itinéraire donne lieu à une coopération impliquant des établissements d'enseignement de différents niveaux (écoles, universités, musées, instituts).

La candidature au projet Erasmus+ montrera si la conception du projet encourage l'intégration sociale et les échanges de jeunes de différents milieux sociaux et régions d'Europe. Aujourd'hui, les activités scolaires et les programmes éducatifs des musées s'adressent également à des milieux sociaux différents.

### 3.2.4 Pratique contemporaine de la culture et des arts

La valorisation de la pratique contemporaine de la culture et des arts n'est pas un des objectifs formulés dans le statut de l'association. Dans ce domaine d'action, aucune activité n'est prévue dans le Plan d'Action Transnational. Pourtant, plusieurs activités ont été accomplies par les partenaires du projet INTERREG et par les membres de l'association à un niveau régional, encourageant les projets artistiques qui établissent des liens entre le patrimoine culturel et la culture contemporaine. Ex:

- Construction de sculptures le long du sentier Luther en Saxe-Anhalt dans le but de faire revivre le sentier Luther comme destination de randonnée pour les familles et de créer des étapes de jour pour les randonneurs. Des artistes ont créé des sculptures avec une référence thématique à la Réforme. Les sculptures ont été faites de bois et

servent de points de repos pour les randonneurs, ex: une bible en bois et une table de livre.

- Une promenade le long du sentier Luther en Allemagne a été organisée avec de courtes pièces de théâtre le long du parcours, retraçant l'histoire de la Réforme.
- Un spectacle de théâtre en plein air («Teufels Narr und Gottes Weib») a été présenté dans la cour d'une authentique maison du réformateur Martin Luther (sa maison mortuaire). L'intrigue traitait de la rencontre des épouses de deux réformateurs.
- La bande dessinée sur Martin Luther et Thomas Müntzer à des fins éducatives dans les écoles a été conçue par l'agence allemande Hecht und Huhn; ils ont dessiné une interprétation moderne des deux réformateurs.

La visite guidée des experts dans la maison mortuaire de Martin Luther à Eisleben (appartenant au Stiftung Luthergedenkstätten / Luther memorial site foundation) a également montré que l'art contemporain est activement encouragé et promu :

-Dans le domaine de l'architecture, la Fondation Allemande (the German Foundation) qui est un des membres des chemins de la réforme, représentant quatre sites de réformes, encourage des activités et des projets artistiques qui explorent les liens entre le patrimoine et la culture contemporaine et met en lumière les pratiques les plus innovantes. La fondation a décidé d'interpréter l'architecture des sites commémoratifs de Luther sous un nouveau jour lorsque les anciens bâtiments ont dû être rénovés et agrandis. En environ 20 ans, l'architecture contemporaine a été étroitement associée à la structure historique des sites de patrimoine. Cela a généré un discours architectural et a été récompensé par plusieurs prix d'architecture nationaux. Une publication encadrant le processus de construction traitait de la corrélation des constructions étendues de sites du patrimoine et des modes de pensée étendus. Une exposition sur le processus de construction des sites commémoratifs entre 1998 et 2018 a été présentée à Wittenberg, en Allemagne.

Un autre point important est la manière contemporaine de présenter les objets exposés dans les expositions. La maison mortuaire de Martin Luther a choisi des moyens d'interprétation très innovants, incluant des vidéos, commentaires, lumières, contenus associatifs, réflexion sur soi, etc. Pour produire ce contenu, une agence spéciale a été engagée.

La fondation coopère également avec des universités et des instituts, par exemple l'Institut des arts textiles, pour réinterpréter la vie du réformateur Martin Luther. Des expositions de ces arts textiles sont présentées dans la maison mortuaire de Martin Luther.

Image 3: Sculptures en bois sur le sentier Luther / Affiche de l'exposition sur les arts textiles et conception de l'exposition dans la maison mortuaire de Luther (Eisleben, Allemagne)



En résumé, on peut affirmer que l'association elle-même n'encourage pas intentionnellement la pratique et les échanges contemporains (et transnationaux), mais que les musées situés sur l'itinéraire ainsi que les partenaires individuels favorisent le thème aux niveaux régional et national.

### 3.2.5 Tourisme Culturel et Développement Culturel Durable

La promotion du patrimoine culturel européen sur le thème de la Réforme par le tourisme culturel et le développement culturel durable est l'une des activités principales de l'association. Tous les objectifs et activités de l'association favorisent un tourisme culturel et un développement culturel durable. L'infrastructure touristique et le marketing de destination sont deux critères d'adhésion.

Les activités de l'itinéraire aident à la formation d'une identité à un niveau local, régional, national et/ ou européen en apportant des informations sur le thème de la réforme à des monuments uniques, des informations sur la portée régionale et nationale de l'histoire de la réforme et des informations sur le contexte du mouvement de la réforme en Europe et son héritage. Tout cela est visible pour les visiteurs et les habitants locaux. De plus, la conscience d'appartenir à un itinéraire européen renforce l'identité européenne des habitants, des prestataires de services et des politiciens.

Durant ces trois dernières années, les Chemins de la réforme ont créé une base solide pour le développement du tourisme culturel en :

- Mettant en place des critères qui correspondent aux besoins des touristes (ex : des infrastructures adaptées, une commercialisation touristique et le multilinguisme)
- Identifiant des points d'intérêts uniques, des itinéraires déjà existants, des villes, des événements ainsi que des traditions en les décrivant.
- Créant une visibilité pour les sites grâce à la description des spécificités et de l'histoire de monuments uniques sur le site internet et sur l'application, grâce à des informations relatives aux monuments sur les panneaux de signalisation, informations via écran tactiles sur le monument dans 7 sites de la région du projet INTERREG
- Développant des outils de communication communs (brochure, page Facebook etc.)
- Mettant en place des événements joints entre les membres (le premier événement sera l'inauguration simultanée des points d'informations)
- Formant les acteurs locaux et régionaux à la conservation du patrimoine, à la synchronisation et promotion des différents acteurs.
- Offrant des informations sur les forfaits de voyages et les excursions des sites sur le site internet.

Il est également prévu de développer un guide de référence et une carte comme outils de communication touristiques communs. Les Chemins de la réforme impliquent activement les imprimeries, les radiodiffusions et les réseaux sociaux. Plusieurs guides ont été publiés et des reportages télévisés sur des itinéraires et des sites régionaux uniques (par exemple, des reportages télévisés sur les étapes du chemin de Luther). Les Chemins de la Réforme s'occupent eux-mêmes de leur page Facebook - mais le tourisme culturel n'est pas le seul sujet de ce canal de communication, puisque de nombreux sujets liés à INTERREG y sont communiqués pour informer les partenaires du projet.

L'identification d'acteurs et de fournisseurs clés de produits touristiques, ainsi que le développement de produits touristiques pilotes (transnationaux) communs avec les acteurs locaux sont d'autres actions planifiées.

L'itinéraire a reconnu l'importance de la coopération avec des fournisseurs privés et avec des partenaires pour des accords commerciaux. Un tour-opérateur allemand est déjà membre de l'association, offrant des voyages sur le thème de la réforme. L'analyse des partenaires sera réalisée plus en profondeur au niveau régional et les partenaires privés seront pris en compte. D'autres membres de l'association (ex : l'association touristique de Saxe-Anhalt) ainsi que des membres du comité scientifique sont aussi liés au tourisme culturel.

Le thème de la Réforme ainsi que l'offre créée de sites uniques et d'itinéraires régionaux offrent une multitude de formes de déplacements durables: randonnées, cyclisme et promenades à pied sont possibles. La randonnée et le vélo sont deux activités et moyens de transport les plus respectueux de l'environnement et du climat.

Les raisons peuvent fluctuer d'un tourisme culturel de base («Je suis dans cette ville de toute façon et je souhaite visiter le site qui est un site sur le thème de la Réforme») à un tourisme culturel plus précis («Je veux voir les sites d'origine où Martin Luther a vécu / où la bible a été introduite clandestinement... »), au tourisme éducatif (excursions scolaires pour en savoir plus sur la Réforme) au tourisme spirituel (« Je veux prier dans l'église où Martin Luther a prêché »...). Ainsi, une diversification de produits culturels peut être atteinte. Bien que le jubilé des 500 ans de la réforme ait déjà eu lieu en 2017, d'autres jubilés liés à la réforme (guerre des paysans, traduction de la bible) suivront et créeront de nouvelles incitations au développement de produits de tourisme culturel.

Plusieurs offres de visites ont été mises à disposition par le biais d'une coopération avec outdoor-active.com, un portail proposant des suggestions de visites proposées par des professionnels et des touristes. À l'exception de certaines excursions transfrontalières, il n'y a pas de produits touristiques transnationaux. Il est très positif que les Chemins de la Réforme communiquent avec des offres touristiques déjà établies, telles que des musées, des sentiers thématiques de randonnée à pied et à vélo, ainsi que des sites historiques uniques et des visites de voyagistes privés. Jusqu'à présent, de nombreux voyagistes privés proposent des produits sur le thème de la réforme, mais il n'y a pas de base contractuelle.

Les suggestions de circuits existants et les plans visant à associer d'autres partenaires et à créer davantage de produits encouragent le dialogue entre les régions urbaines et rurales et les régions développées et défavorisées, dans la mesure où les visites se déroulent dans un paysage de réforme diversifié. Une fois que de nouveaux partenaires privés auront rejoint le réseau, un échange sur les formes de tourisme dans différentes parties de l'Europe sera possible. Les Chemins de la réforme ont défini des critères de qualité pour les membres mais pas encore pour les produits touristiques. Les clients ne savent pas si les offres présentées sur le site internet respectent des critères rigoureux.

Comme la Réforme et surtout Martin Luther sont également bien connus aux États-Unis, les activités liées aux itinéraires ouvrent même des possibilités de coopération entre l'Europe et les autres continents.

La nécessité de protéger le patrimoine en tant que développement durable du territoire a également été communiquée aux dirigeants dans le cadre de plusieurs ateliers.

Contrôler le nombre de visiteurs ou estimer les impacts économiques de l'itinéraire est une tâche difficile, pas seulement pour les Chemins de la réforme. Pour commencer à surveiller le nombre de visiteurs, l'itinéraire installera un album d'autocollants sur les sites de la Réforme et comptera les autocollants distribués. Les sites recevront un «kit de démarrage» pour l'album d'autocollants.

### 3.3 Réseau de l'itinéraire Culturel

#### 3.3.1 Extension du réseau dans les trois années à venir

L'itinéraire implique actuellement huit pays (Allemagne, Hongrie, Slovaquie, Italie, Pologne, Suisse, Autriche et République-Tchèque). En coopérant dans le cadre du projet INTERREG et en signant les statuts de l'association, le thème de la Réforme a été choisi et accepté par ses membres. Le cadre conceptuel de ce réseau a été fondé sur des bases scientifiques. Le plan d'action transnational prévoit de mener des projets au niveau régional / national, ou en intégrant plusieurs Etats membres du Conseil de l'Europe. Les trois années précédentes d'activités ont montré que tous les pays ont participé aux activités.

Il existe différents types de catégories de membres: municipalités / provinces, régions et zones métropolitaines / églises, fondations et organisations non gouvernementales / agences de développement régional publiques et privées et agences sectorielles / sites historiques et musées, etc. Ainsi que des personnes individuelles souhaitant soutenir l'association.

Chaque catégorie de membre paie un montant de cotisation différent. Cependant, on ne sait pas combien de sites de Réforme un membre peut représenter. En outre, tous les membres disposent d'une voix à l'assemblée générale, bien que les cotisations varient de 50 € à 1500 € par an et changent en fonction de s'il s'agit d'une municipalité ou d'une personne individuelle. Un groupe de travail interdisciplinaire composé de membres discute actuellement de cette question afin de trouver une solution à ces problèmes.

Le plan budgétaire des Chemins de la Réforme n'a pas encore été finalisé car les activités du réseau sont toujours financées par le projet INTERREG. Sur le plan des revenus, la société Mansfeld-Südharz GmbH apporte une contribution interne importante, qui fournit les salles pour le quartier général, y compris les coûts opérationnels à titre gratuit, et permet ainsi d'économiser environ 10 000 € par an. Avec actuellement 25 membres, la cotisation s'élève à 9.000 € de revenus.

D'autres subventions prévues aux niveaux national et européen, par exemple le projet Erasmus + contribueront également au financement d'activités. Des revenus supplémentaires seront générés par les dons, les collectes de fonds privés, les ventes de produits et services et d'autres sources, par exemple. Le financement participatif. Les Chemins de la Réforme ont également demandé un financement institutionnel de 100 000 € par l'État de Saxe-Anhalt (Allemagne) - jusqu'à la date limite du rapport, ce financement n'a pas encore été accordé.

Si ce financement institutionnel est accordé, l'association sera financièrement viable. Dans le cas contraire, les activités futures devront être cofinancées par les membres et des fonds plus adaptés au niveau national / de l'UE doivent être abordés.

Les Chemins de la Réforme est une association enregistrée sous droit allemand et fonctionne démocratiquement car elle a établi des règles de procédure et a déjà respecté cette procédure démocratique lors de la première assemblée générale.

Dans le statut, ses objectifs et méthodes de travail et les champs d'action sont définis. S'agissant d'un réseau en croissance constante, ses pays membres, ses régions et ses partenaires sont spécifiés sur le site internet, car il s'agit du meilleur moyen de garder une vue d'ensemble à jour. La stratégie générale et le plan opérationnel sont définis dans un plan d'action transnational complet qui sera mis à jour chaque année. Les cotisations des membres sont également transparentes sur le site. La direction de l'itinéraire a identifié d'autres partenaires potentiels dans les Etats membres du Conseil de l'Europe.

Dans le cadre du processus de candidature, le réseau a fourni tous les documents financiers et juridiques pertinents.

### 3.4 Outils de Communication

Un guide d'identité visuelle, comprenant le logo et un guide de rédaction, a été élaboré et communiqué à tous les membres. Le matériel de communication publié par plusieurs membres respecte les éléments définis.

Le site internet de l'itinéraire présente actuellement un mélange d'informations sur le partenariat INTERREG, de produits touristiques, d'informations scientifiques sur la Réforme et sur la présentation des objectifs et des partenaires de l'association. Par conséquent, le contenu ne concerne pas actuellement un groupe cible spécifique. Cela est dû à la phase de transition en cours et sera précisé une fois le projet INTERREG terminé. Actuellement, le site internet est traduit en anglais seulement, d'autres langues sont prévues. La structure et le contenu du site internet sont encore en développement.

Les Chemins de la Réforme utilisent également facebook et communiquent régulièrement avec des photos et des textes attrayants. L'objectif principal de la page facebook est le travail de partenariat INTERREG.

Une application, une carte imprimée et un guide sont en cours de développement pour l'itinéraire. Des panneaux de signalisation et des écrans tactiles sur le site sont en cours d'installation. Un journal «Reformation Times» et une petite bibliothèque sur la Réforme ainsi qu'un iPad au siège permettent aux visiteurs de s'informer. Des produits marchands tels que des sacs, des cartes postales, des stylos, des clés USB et des bloc-notes ont été mis au point. Plusieurs brochures en anglais, allemand et français ont été produites à différentes étapes du projet, ce qui était une mesure appropriée pour transmettre des informations justes aux différents niveaux de développement du projet. Les dépliants sont disponibles sur les sites partenaires.

Le logo du Conseil de l'Europe n'est bien sûr pas encore utilisé par les Chemins de la Réforme, mais des dispositions ont été prises pour mettre à jour facilement les supports de communication, par exemple: un espace est prévu sur les panneaux pour ajouter le logo.

Image 4: Bibliothèque sur la Réforme au quartier Général / Marchandise / brochures sur le comptoir de la maison mortuaire de Martin Luther



#### 4. Conclusions et Recommandations

##### 4.1 Thème de l'itinéraire culturel

La Réforme est un thème important de l'histoire européenne qui a eu des répercussions sur nos valeurs et notre mode de vie actuel. Les partenaires ont trouvé une narration commune, tout en soulignant les spécificités régionales. Aucune recommandation ne peut être donnée.

##### 4.2 Champs d'action: Coopération en matière de Recherche et de Développement

L'association se développe rapidement en termes de membres. Les membres potentiels procèdent actuellement à une auto-évaluation des critères d'adhésion. Le comité d'experts ne semble pas encore impliqué dans une vérification indépendante et scientifique des critères. Le règlement intérieur du comité d'experts devrait contenir des tâches et des procédures réalisables, étant donné que les experts sont des individus et ne sont pas rémunérés financièrement pour leurs efforts, les attentes mutuelles en matière de coopération devraient être claires.

Si le comité d'experts ou l'assemblée générale décide de publier une analyse scientifique et de poursuivre les recherches sur les dépendances et les mouvements de la réforme européenne le long des Chemins de la réforme, il conviendra de rechercher d'autres moyens de financement par le biais de subventions.

Plusieurs musées et fondations ont également des comités scientifiques; les synergies et coopérations éventuelles devraient être évaluées par le comité d'experts.

##### 4.3 Champs d'action: Valorisation de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine

La portée historique du patrimoine matériel et immatériel de la Réforme est très bien expliquée dans tous les supports de communication de l'itinéraire. Si l'itinéraire est certifié «Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe», il est recommandé de donner aux membres une explication pratique sur l'importance de cette certification, renforçant ainsi la promotion de la marque Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe.

#### 4.4 Champs d'action: Echanges culturels et éducatifs de jeunes européens

Plusieurs membres de l'itinéraire offrent d'excellents programmes éducatifs et enthousiasment les jeunes Européens pour le sujet. Ces activités devraient trouver leur place dans la vie de l'association, par exemple par le transfert de connaissances sur les activités éducatives du musée.

Un objectif principal concernant le travail avec les jeunes semble manquer, l'assemblée générale devrait discuter de la question. Des activités communes isolées dans ce domaine sont prévues mais ne semblent pas suivre un objectif spécifique. Il faut définir comment l'itinéraire compte atteindre les jeunes avec des activités transnationales et quelle contribution les partenaires régionaux peuvent apporter. Dans un premier temps, les jeunes / associations de jeunes / représentants pourraient être invités aux réunions de l'assemblée générale (dont les lieux d'implantation alternent entre les régions membres) afin de connaître leur point de vue sur les actions possibles.

#### 4.5 Champs d'action: Pratique Contemporaine de la Culture et des Arts

La valorisation de la pratique contemporaine de la Culture et des Arts n'est pas un objectif formulé dans les statuts de l'association. Dans ce domaine d'action, aucune activité n'est prévue dans le plan d'action transnational. Pourtant, plusieurs activités ont eu lieu au niveau régional.

Le domaine de l'architecture des sites historiques mériterait d'être renforcé, car il joue également un rôle dans la préservation du patrimoine. Avec la fondation Luthergedenkstätten, il dispose d'une bonne pratique en combinant l'architecture moderne et l'architecture historique, qui pourrait inspirer d'autres représentants régionaux du patrimoine culturel. La reconnaissance des innovations en matière de patrimoine architectural pourrait également trouver sa place dans la description des sites figurant dans le matériel de communication.

#### 4.6 Champs d'action: Tourisme Culturel et Développement Culturel Durable

Il est recommandé de surveiller les propositions de visites sur le site internet générées par le portail outdoor-active.com afin d'assurer une bonne qualité des produits, ce qui signifie notamment l'intégration des sites de la Réforme et une interprétation de qualité de la Réforme au moyen de guides. Si possible, une base contractuelle devrait être créée pour la coopération avec les tour-opérateurs, par exemple, pour l'affichage de produits de qualité dans les outils de communication des Chemins de la Réforme.

En ce qui concerne l'implication des acteurs du tourisme, il existe un déséquilibre entre les régions membres (l'Allemagne présente trois acteurs directs du tourisme, les autres régions n'en présentent aucun). Il conviendrait de créer un équilibre régional et d'inviter des partenaires touristiques d'autres régions à rejoindre le réseau ou à s'assurer que les membres potentiels disposent d'un excellent réseau régional comprenant des acteurs du tourisme. Cela favoriserait le développement de produits touristiques également dans les autres régions.

Compte tenu du suivi du nombre de visiteurs, l'album d'autocollants devrait permettre de vérifier si les Chemins de la réforme reçoivent suffisamment de commentaires des visiteurs

et des sites pour avoir une idée du nombre de touristes et des lieux visités. En tant qu'outil supplémentaire, il est recommandé de demander aux sites de fournir leur nombre annuel de visiteurs (si comptés via la vente de billets ou de guichets électroniques à l'entrée) au quartier général pour obtenir une estimation du nombre de visiteurs. Par la suite, des enquêtes auprès des touristes pourraient fournir davantage d'informations qualitatives.

#### 4.7 Champs d'action: Extension du réseau

Les membres de l'association sont hétérogènes. L'assemblée générale doit trouver une réponse à la question «Combien de sites peuvent être présentés par un membre et combien doit-il payer?» Actuellement, il existe une combinaison de membres représentant un seul site et de réseaux représentant plusieurs sites, résultant du projet INTERREG, lorsque tous les partenaires ont été invités à désigner dix sites. Pour répondre à cette question, a) il pourrait être nécessaire de modifier le plan budgétaire ou b) de communiquer clairement avec les membres potentiels pour que chaque site devienne membre.

Les droits de vote au sein de l'assemblée générale sont actuellement plutôt déséquilibrés, tous les membres disposant d'une voix, indépendamment du montant des honoraires versés et du nombre de personnes qu'ils représentent (variant de 50 € à 1 500 € par an). Si les membres souhaitent changer cela, un échelon pourrait être recommandé.

#### 4.7 Champs d'action: Outils de communication

Une fois le projet INTERREG terminé, il est recommandé de procéder à un examen critique du contenu du site internet et de son utilité pour les groupes cibles concernés. Les membres administratifs qui ne sont pas pertinents pour les visiteurs doivent rester en retrait. Il en va de même pour la chaîne facebook: une stratégie de communication respectant les exigences du groupe cible est nécessaire pour diffuser un contenu pertinent.

## Listes des références

Les documents suivants ont été analysés par l'expert et fournis par les Chemins de la Réforme:

- Formulaire de candidature «Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe» pour le cycle de certification 2018-2019, à compter de septembre 2018
- Règlement des frais d'adhésion de l'association Les Chemins de la Réforme à compter d'octobre 2018
- Procès-verbal de l'Assemblée générale de l'association Les Chemins de la Réforme, 16.10.2018
- Membres de l'Association Les Chemins de la Réforme au 16 octobre 2018 (complétés par l'information orale d'un membre supplémentaire donnée lors de la visite sur le terrain)
- Statut de l'Association Les Chemins de la Réforme tel qu'accepté par les membres à l'Assemblée Générale
- Plan d'action transnational pour les Chemins de la réforme, version 1 de mai 2018
- Site internet [www.reformationroutes.eu](http://www.reformationroutes.eu) et page facebook @RoutesofReformation

Tous les documents ont été dûment présentés par l'Itinéraire culturel.

## 6. Annexe 1: Visite de terrain de l'expert

### 6.1 Programme de la visite de terrain et endroits visités:

Date: 24.1.19

Heure	Activité	Endroit visité
10:00 - 11:30	Présentation de l'itinéraire et discussion avec l'expert	Quartier Général de l'itinéraire à Sangerhausen
	Trajet vers Eisleben	
12:00 – 13:00	Visite guidée sur le site des Chemins de la Réforme: "La maison mortuaire de Martin Luther" et discussion avec le directeur de la fondation "Luthergedenkstätten"	Eisleben
	Déjeuner et discussion avec l'expert	
14:00-15:30	Visite du site des Chemins de la Réforme: "Monastère St. Annen" et discussion plus poussée avec l'expert	Eisleben

### 6.2 Personnes interviewées:

Druckenbrod, Catharina Helga: Employée de l'Association de développement rural de Thuringe, membre de l'association Les Chemins de la Réforme et du comité directeur, partenaire principal du projet INTERREG

Duryea, Sarah: Employée de l'Association de développement rural de Thuringe, et de l'association des églises et du tourisme, tous deux membres des Chemins de la Réforme, responsable communication du projet INTERREG

Scheiner, Cathleen: Vice-Président des Chemins de la Réforme et membre du conseil, employée à Mansfeld-Südharz GmbH (partenaire INTERREG)

Rhein, Stefan: Directeur de la fondation Luthergedenkstätten en Saxe-Anhalt (représentant quatre sites de réformes), membre de l'association les Chemins de la réforme.

Image 5: Impressions sur la visite de terrain



COE CULTURAL ROUTES EVALUATION CHECK-LIST			
	Yes	No	
3.1 THEME	Does the theme of the Route		
	- represent a common value - historical, cultural, or heritage -to several European countries?	1	
	- offer a solid basis for		
	youth cultural and educational exchanges?	1	
	innovative activities?	1	
	cultural tourism products development?	1	
	Has the theme been researched/developed by academics/experts from different regions of Europe?	1	
3.2 FIELDS OF ACTION	3.2.1 Co-operation in research and development		
	Does the Route		
	- offer a platform for co-operation in research and development of European cultural themes/values?	1	
	- play a unifying role around major European themes, enabling dispersed knowledge to be brought together?	1	
	- show how these themes are representative of European values shared by several European countries?	1	
	- illustrate the development of these values and the variety of forms they may take in Europe?	1	
	- have a network of universities and research center working on its theme at the European level?	1	
	- have a multidisciplinary scientific committee?	1	
	Does the scientific Committee		
	work on its theme at the European level?		1
	carry out research and analysis of the issues relevant to its theme and/or activities on:		
	- theoretical level?	1	
	- practical level?	1	
	3.2.2 Enhancement of the memory, history and European heritage		
	Do the Route activities (according with the theme)		
	- take into account and explain the historical significance of tangible and intangible European heritage ?	1	
	- promote the CoE values?	1	
	- promote the CoE CRs brand?	1	
	- work in conformity with international charters and conventions on cultural heritage preservation?	1	
	- identify, preserve, and develop European heritage sites in rural destinations?	1	
	- identify, preserve, and develop European heritage sites in industrial areas in the process of economic restructuring?		1
	- valorize the heritage of ethnic or social minorities in Europe?		1
	- contribute to a better understanding of the concept of cultural heritage, the importance of its preservation and sustainable development?	1	
	- enhance physical and intangible heritage, explain its historical significance and highlight its similarities in the different regions of Europe?	1	
	- take account of and promote the charters, conventions, recommendations and work of the Council of Europe, UNESCO and ICOMOS relating to heritage restoration, protection and enhancement, landscape and spatial planning (European Cultural Convention, Faro convention, European Landscape Convention, World Heritage Convention, ...)?	1	
	3.2.3 Cultural and educational exchanges of young Europeans		
	Are the youth exchanges (cultural and educational) planned to		
	- develop a better understanding of the concept of European citizenship?	1	
	- emphasize the value of new personal experience through visiting diverse places?	1	
	- encourage social integration and exchanges of young people from different social backgrounds and regions of Europe?	1	
	- offer collaborative opportunities for educational institutions at various levels?	1	
	- place the emphasis on personal and real experiences through the use of places and contacts?	1	
	- set up pilot schemes with several participating countries?	1	
	- give rise to co-operation activities which involve educational institutions at various levels?	1	
	3.2.4 Contemporary cultural and artistic practice		
	Do the Route's cultural activities (contemporary cultural and artistic practice related)		
	- promote intercultural dialogue and multidisciplinary exchange between various artistic expressions in European countries?		1
	- encourage artistic projects that establish the links between cultural heritage and contemporary culture?	1	
	- encourage innovative cultural and contemporary art practices* connecting them with the history of skills development?		1
	- encourage collaboration between culture amateurs and professionals via relevant activities and networks creation?**		1
-encourage debate and exchange - in a multidisciplinary and intercultural perspective - between various cultural and artistic expressions in different countries of Europe?		1	
- encourage activities and artistic projects which explore the links between heritage and contemporary culture?	1		
- highlight the most innovative and creative practices?	1		
- link these innovative and creative practices with the history of skills development?***		1	

